

TraAM langues vivantes 2023-2024

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour élaborer un modèle de biographie visant à aider les élèves à perfectionner leurs compétences en production écrite tout en les encourageant à explorer de manière constructive l'utilisation des IA génératives dans leur processus d'apprentissage.



Utilisation de ChatGPT, Perplexity pour :

- Elaborer un modèle de biographie dans le cadre d'une séquence sur la guerre civile espagnole et l'art engagé.


ACADÉMIE
DE NANCY-METZ
*Liberté
Égalité
Fraternité*



AMÉLIORER L'ÉCRIT EN ESPAGNOL AVEC L'IA

Sommaire

- 1) [Contexte](#)
- 2) [Exemple avec ChatGPT](#)
- 3) [Exemple avec Perplexity](#)
- 4) Fiche de travail proposée
- 5) [Analyse](#)

Elaboration d'un modèle de biographie sur un artiste engagé durant la guerre civile espagnole

Contexte :

- Dans le cadre d'une séquence sur la guerre civile espagnole et l'art engagé, les élèves ont travaillé sur des biographies d'artistes engagés et se sont familiarisés avec le vocabulaire spécifique aux biographies, les repères temporels et l'emploi des temps de l'imparfait et du passé simple.
- Afin de réinvestir le vocabulaire et les structures étudiés, les élèves doivent rédiger la biographie d'un artiste engagé (Miguel Hernández ou Federico García Lorca).
- Les élèves sont invités à comparer leur travail à un texte « modèle » généré par l'IA , ce qui les amènera à s'autocorriger mais également à enrichir et/ou améliorer leur production écrite.
- Pour gagner du temps, nous avons testé ChatGPT pour générer ce texte, en imposant des contraintes définies dans la requête (prompt).

Requête n° 1 : choix de rédiger la requête (prompt) en français avec ChatGPT :

PROMPT: Ecris la biographie en espagnol de niveau A2 de Miguel Hernández (ou Pablo Picasso, selon le choix de l'élève) en y intégrant les informations suivantes : date et lieu de naissance et de mort; contexte familial ; études ; profession ; parcours artistique ; œuvres majeures ; engagement politique durant la guerre civile espagnole ; pays d'exil. Les temps verbaux à utiliser sont l'imparfait et le passé simple.

Lien créé par Chat GPT

[Biografía de Miguel Hernández \(chatgpt.com\)](https://chatgpt.com)



- Toujours vérifier les informations surtout concernant les dates
- Requête à repréciser , le texte étant trop long

ChatGPT

Miguel Hernández nació el 30 de octubre de 1910 en Orihuela, España, y falleció el 28 de marzo de 1942 en Alicante. Provenía de una familia humilde, siendo el tercero de los cinco hijos de un pastor y una ama de casa. Desde joven, mostró interés por la poesía y la literatura, pero debido a las limitaciones económicas de su familia, tuvo que abandonar la escuela a una edad temprana para trabajar como pastor y posteriormente como obrero.

A pesar de su falta de formación académica formal, Hernández continuó educándose de manera autodidacta y comenzó a escribir poesía. Su talento llamó la atención de algunos intelectuales locales, quienes lo apoyaron en su carrera literaria.

En 1933, publicó su primer libro de poemas, "Perito en Lunas", que fue bien recibido por la crítica. Su estilo poético, marcado por una profunda sensibilidad social y un lenguaje sencillo pero conmovedor, lo estableció como una figura destacada en la literatura española de la época.

Durante la Guerra Civil Española (1936-1939), Hernández se unió al bando republicano y escribió numerosos poemas que reflejaban su compromiso político y su lucha contra la injusticia y la opresión. Entre sus obras más destacadas de este período se encuentran "El rayo que no cesa" y "Viento del pueblo".

Tras el fin de la guerra, Hernández fue perseguido por el régimen franquista debido a sus actividades políticas y pasó varios años en prisión. En 1940, fue condenado a muerte, pero su sentencia fue conmutada por cadena perpetua. Sin embargo, su salud se deterioró rápidamente en la cárcel y falleció en 1942, a la edad de 31 años, debido a la tuberculosis.

A pesar de su corta vida, Miguel Hernández dejó un legado literario duradero y es recordado como uno de los poetas más importantes de la literatura española del siglo XX. Su obra continúa siendo estudiada y admirada en todo el mundo.

Préface n° 2 : requête plus précise rédigée en français sur ChatGPT :

PROMPT : En 15 lignes

Texte créé par Chat GPT proche de ce que pourrait rédiger les élèves et donc leur permettant de s'auto-corriger et d'enrichir leur production écrite.

 **Anonymous**
en 15 lignes

 **ChatGPT**
Miguel Hernández nació en Orihuela, España, el 30 de octubre de 1910, y falleció el 28 de marzo de 1942 en Alicante. Creció en una familia humilde como el tercero de cinco hijos de un pastor y una ama de casa. A pesar de dejar la escuela temprano para trabajar, continuó educándose por su cuenta y desarrolló un interés por la poesía. En 1933, publicó su primer libro, "Perito en Lunas", iniciando así su carrera como poeta. Durante la Guerra Civil Española, se unió al bando republicano y escribió poemas comprometidos con la causa. Sus obras más destacadas de este período incluyen "El rayo que no cesa" y "Viento del pueblo". Tras la guerra, fue encarcelado por sus actividades políticas y condenado a muerte, aunque su sentencia fue conmutada por cadena perpetua. Sin embargo, su salud se deterioró en la cárcel y murió de tuberculosis a la edad de 31 años. A pesar de su corta vida, Hernández dejó un legado literario perdurable y es considerado uno de los grandes poetas del siglo XX en España.

Le n° 1 : requête rédigée en français sur Perplexity :



PROMPT: Ecris la biographie en espagnol de niveau A2 de Miguel Hernández en y intégrant les informations suivantes : date et lieu de naissance et de mort; contexte familial ; études ; profession ; parcours artistique ; œuvres majeures ; engagement politique durant la guerre civile espagnole ; pays d'exil. Les temps verbaux à utiliser sont l'imparfait et le passé simple.



Réponse

Miguel Hernández nació el 30 de octubre de 1910 en Orihuela, Alicante, España. Fue el hijo mayor de una familia humilde de jornaleros agrícolas.

Infancia y estudios

Desde pequeño, Miguel ayudó a sus padres en las tareas del campo. Asistió a la escuela primaria hasta los 13 años, cuando tuvo que dejar los estudios por razones económicas. Sin embargo, su afición por la lectura y la escritura lo llevó a seguir formándose de manera autodidacta.

Inicios literarios

En 1931, publicó su primer libro de poemas "Perito en lunas". Dos años después, se casó con Josefina Manresa y se trasladó a Madrid, donde trabajó como pastor y obrero agrícola. Allí entró en contacto con la vanguardia literaria y publicó "El rayo que no cesa" en 1936.

Guerra Civil y exilio

Al estallar la Guerra Civil española en 1936, Hernández se unió al bando republicano. Escribió poemas de compromiso político como "Viento del pueblo" y "El hombre acecha". En 1939, tras la derrota republicana, fue encarcelado y condenado a muerte, aunque la pena le fue conmutada por 30 años de prisión. Enfermo de tuberculosis, murió en la cárcel de Alicante el 28 de marzo de 1942 a los 31 años.

Sus obras más destacadas son "El rayo que no cesa", "Viento del pueblo", "El hombre acecha" y su obra póstuma "Cancionero y romancero de ausencias". Miguel Hernández es considerado uno de los poetas más importantes de la literatura española del siglo XX.

Partager

Texte créé par Perplexity intéressant pour la structure proposée et le niveau de langue adapté au public.

- ✓ Veiller à rédiger de façon précise le prompt (niveau des élèves , objectifs.)
- ✓ Ici, la 1^{ère} requête suffit.

Fiche proposée aux élèves pour réaliser l'activité

Miguel Hernández

- 1) A partir de las informaciones sobre Miguel Hernández y ayudándote de las fichas de gramática sobre los tiempos del pasado, redacta su biografía:



- 2) Lee los textos siguientes generados por IA

a- Compara con tu texto.

✓ ¿Todas las informaciones aparecen?

b- ¿Cómo puedes mejorar tu texto?

- ✓ Subraya los verbos conjugados
- ✓ Mira bien el léxico
- ✓ Verifica el orden de las palabras en tus frases

> Texto n°1 generado por ChatGPT

🗨️ ChatGPT

Miguel Hernández nació en Orihuela, España, el 30 de octubre de 1910, y falleció el 28 de marzo de 1942 en Alicante. Creció en una familia humilde como el tercero de cinco hijos de un pastor y una ama de casa. A pesar de dejar la escuela temprano para trabajar, continuó educándose por su cuenta y desarrolló un interés por la poesía. En 1933, publicó su primer libro, "Perito en Lunas", iniciando así su carrera como poeta. Durante la Guerra Civil Española, se unió al bando republicano y escribió poemas comprometidos con la causa. Sus obras más destacadas de este período incluyen "El rayo que no cesa" y "Viento del pueblo". Tras la guerra, fue encarcelado por sus actividades políticas y condenado a muerte, aunque su sentencia fue conmutada por cadena perpetua. Sin embargo, su salud se deterioró en la cárcel y murió de tuberculosis a la edad de 31 años. A pesar de su corta vida, Hernández dejó un legado literario perdurable y es considerado uno de los grandes poetas del siglo XX en España.

> Texto n°2 generado por Perplexity

🗨️ Réponse

Miguel Hernández nació el 30 de octubre de 1910 en Orihuela, Alicante, España. Fue el hijo mayor de una familia humilde de jornaleros agrícolas.

Infancia y estudios

Desde pequeño, Miguel ayudó a sus padres en las tareas del campo. Asistió a la escuela primaria hasta los 13 años, cuando tuvo que dejar los estudios por razones económicas. Sin embargo, su afición por la lectura y la escritura lo llevó a seguir formándose de manera autodidacta.

Inicios literarios

En 1931, publicó su primer libro de poemas "Perito en Lunas". Dos años después, se casó con Josefina Manresa y se trasladó a Madrid, donde trabajó como pastor y obrero agrícola. Allí entró en contacto con la vanguardia literaria y publicó "El rayo que no cesa" en 1935.

Guerra Civil y exilio

Al estallar la Guerra Civil española en 1936, Hernández se unió al bando republicano. Escribió poemas de compromiso político como "Viento del pueblo" y "El hombre acecha". En 1939, tras la derrota republicana, fue encarcelado y condenado a muerte, aunque la pena le fue conmutada por 30 años de prisión. Enfermo de tuberculosis, murió en la cárcel de Alicante el 28 de marzo de 1942 a los 31 años.

Sus obras más destacadas son "El rayo que no cesa", "Viento del pueblo", "El hombre acecha" y su obra póstuma "Cancionero y romancero de ausencias". Miguel Hernández es considerado uno de los poetas más importantes de la literatura española del siglo XX.

Analyses:: freins et plus-values

- La vérification des informations générées par les deux outils est indispensable car certaines informations peuvent être erronées.
 - Veiller à rédiger de façon précise le prompt (niveau des élèves , objectifs.)
 - *Perplexity* a généré un résultat plus complet que *ChatGPT* .
 - La formulation d'un prompt efficace nous oblige à nous poser les bonnes questions et à nous recentrer sur les objectifs de l'activité.
 - La plupart des élèves a réussi à enrichir leur production écrite et à s'autocorriger
-
- **Avantages de l'utilisation de l'IA :**
 - Gain de temps pour l'enseignant car le texte est généré instantanément.
 - Il est facile de reprendre le prompt en demandant de modifier certains éléments (ajustement du niveau du texte, du nombre de lignes, ajout ou suppression d'un élément).
 - On peut formuler les prompts en français ou en langue étrangère.
 - Les élèves manifestent beaucoup d'intérêt pour l'utilisation des IA et portent un regard critique